

167/55 [1740 September 22.],¹ Susa

**Schreiben von Beat Kaspar Uttinger an Beat Jakob Anton
Zurlauben betreffend familiäre Angelegenheiten und mit Dank
für ein Geschenk**

B Uttinger² schreibt an seinen «cher frere»,³ um sich für einen Brief sowie für die «bouteilles d'eau de Carmes»⁴ zu bedanken. Er versichert den Adressaten einer «sincere retour» und dass er an allem Anteil nimmt, was jenen interessiert. Er hofft, dass sein Brief den Adressaten nach dessen Reise nach Tänikon⁵ in bester Gesundheit erreicht und bietet, falls jener einen Wunsch bezüglich «ce pais icy»⁶ hat, seine Dienste an. Abschliessend empfiehlt er dem Adressaten seine Familie.

¹ Jahrhundert ergänzt aufgrund der Lebensdaten von Beat Kaspar Uttinger.

² Beat Kaspar Uttinger (im Original «Outtiger»), Major in sardischen Diensten, vgl. Zurlaubiana AH 153/68.

³ Beat Jakob Anton Zurlauben. – Dessen Schwester Anna Maria Louisa Zurlauben war mit Beat Kaspar Uttinger verheiratet.

⁴ Ein pflanzliches Alkoholextrakt u.a. zur Linderung von Verdauungsbeschwerden.

⁵ Evtl. nahm Zurlauben am 5. August 1740 an der Profess seiner geistlichen Tochter Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben im Kloster Tänikon teil, s. Zurlaubiana AH 100/52.

⁶ Sardinien.

AH 167, Bl. 95-96 • Bl. 96^r leer, 96^v nur Adresse zu AH 167/56 (aufgeklebt).
Original, in französischer Sprache.
